

Život v zahraničí

Bydlení

Bydlení - Pronájem

německy

Ich möchte _____ mieten.

Uvádět, že si chcete něco pronajmout

řecky

Θα ήθελα να ενοικιάσω ένα _____.

ein Zimmer

Druh ubytování

δωμάτιο

eine Wohnung/ ein Apartment

Druh ubytování

διαμέρισμα

ein Studioapartment

Druh ubytování

γκαρσονιέρα / στούντιο διαμέρισμα

ein Einfamilienhaus

Druh ubytování

μονοκατοικία

ein Doppelhaus

Druh ubytování

ημι-ανεξάρτητο σπίτι

ein Reihenhaus

Druh ubytování

σπίτι σε σειρά κατοικιών

Wie viel beträgt die Miete pro Monat?

Dotaz, kolik stojí nájem

Πόσο είναι το ενοίκιο ανά μήνα;

Sind die Nebenkosten inbegriffen?

Dotaz, jestli jsou účty za vodu a elektřinu zahrnuty v ceně

Περιλαμβάνονται οι παροχές;

Wie hoch ist die Kautions?

Dotaz o záloze

Πόσα είναι το ντεπόζιτο;

Wann kann ich zur Besichtigung kommen?

Dotaz, kde se můžete přijít podívat na dané ubytování

Πότε μπορώ να έρθω για να το δω;

Das Apartment ist _____.

Uvést, jestli dané ubytování je zařízeno nebo ne

Το διαμέρισμα είναι _____.

möbliert Stav bytu	επιπλωμένο
unmöbliert Stav bytu	μη επιπλωμένο
Sind Haustiere erlaubt? Dotaz, jestli jsou povolená zvířata	Επιτρέπονται τα κατοικίδια;
Wie kann ich die Energieversorgung wechseln? Dotaz, jak je možné změnit dodavatele energie	Πώς μπορώ να αλλάξω τον προμηθευτή ενέργειας;
Wie viele Mitbewohner leben im Apartment? Dotaz, kolik dalších lidí žije v bytě	Πόσοι άλλοι ένοικοι ζουν στο διαμέρισμα;
Wie viele Besichtigungen gab es schon? Dotaz, kolik lidí se již přišlo podívat na byt	Πόσοι άνθρωποι έχουν έρθει να δουν το διαμέρισμα;
Kann ich die Zählerstände sehen? Dotaz, jestli se můžete podívat na kontroly elektrické a plynové instalace	Μπορώ να δω τις επιθεωρήσεις για τις εγκαταστάσεις αερίου / ηλεκτρισμού;
Wie lange gilt der Mietvertrag? Dotaz, na jak dlouho je nájemní doba	Πόσο διαρκεί το συμβόλαιο ενοικίασης;
Gab es Konflikte in der Nachbarschaft? Dotaz, jestli se vyskytly neshody mezi sousedy	Υπάρχουν οποιεσδήποτε διαφωνίες με τους γείτονες;
Was wurde renoviert? Dotaz, jaké renovace byly udělány	Τι ανακαινίσεις έχουν γίνει;
Wie alt ist der Heizungsboiler und wann wurde er zuletzt überprüft? Dotaz, jak je kotel starý a kdy byl naposledy zkontrolován	Πόσο παλιός είναι ο βραστήρας και πότε έγινε η τελευταία επιθεώρηση;
Wann wurde die Elektrik zuletzt erneuert? Dotaz, kdy v bytě byla naposledy předělány elektrické obvody	Πότε επανακαλωδιώθηκε το διαμέρισμα τελευταία φορά;

Život v zahraničí

Bydlení

Wer wohnt über mir/unter mir/ nebenan?
Dotaz, kdo bydlí v bytě nad/po/vedle nás

Ποιος ζει στο διαμέρισμα επάνω/κάτω/δίπλα;

Gehört ein Parkplatz dazu?
Dotaz, jestli je tam parkovací místo pro auto

Περιλαμβάνεται χώρος στάθμευσης;

Wurde hier schon mal jemand ermordet?
Dotaz, jestliže byl tady někdo zavražděn

Έχουν ποτέ δολοφονήσει κάποιον εδώ;

Funktionieren _____?
Dotaz, jestli všechno funguje

Λειτουργεί _____ ;

die Abflussrohre
Vybavení

η υδραυλική εγκατάσταση

die Heizungsanlagen
Vybavení

η θέρμανση

Ist der Besitzer für Reparaturen zuständig?
Dotaz, kdo má na starost opravy

Είναι ο σπιτονοικοκύρης υπεύθυνος για διορθώσεις;

Wo sind die Gas- und Stromzähler?
Dotaz, kde jsou plynoměry a elektroměry

Που είναι οι μετρητές του γκαζιού και του ηλεκτρισμού;

Haben Sie Bedienungsanleitungen oder
Garantiebescheinigungen für die elektrischen
Geräte?
Dotaz, jestli jsou dostupné pokyny a zárukční listy na elektrické spotřebiče

Οι ηλεκτρικές συσκευές έρχονται με εγχειρίδια και εγγυήσεις;

Wer ist für Stromversorgung, Internet und
Festnetztelefon zuständig?
Dotaz, kdo je dodavatelem energie, televizního a telefonního vysílání

Ποιοι είναι οι προμηθευτές ηλεκτρισμού, ίντερνετ και τηλεφώνου;

Wo ist der Thermostat?
Dotaz, jestli se můžete podívat na termostat

Που είναι ο θερμοστάτης;

Kann ich das Gas-Sicherheitszertifikat sehen?
Dotaz, jestli se můžete podívat na certifikát o bezpečnosti plynu

Μπορώ να δω το πιστοποιητικό ασφάλειας φυσικού αερίου;

Bydlení - Nákup

německy

Wie viele Kaufangebote hat es schon gegeben?

Dotaz, kolik nabídek měl daný dům

řecky

Πόσες προσφορές σας έχουν γίνει;

Wie lange ist das Haus schon auf dem Markt?

Dotaz, jak dlouho byl dům na realitním trhu

Πόσο καιρό είναι αυτό το σπίτι προς πώληση;

Warum verkaufen die Besitzer?

Dotaz, proč se tento dům prodává

Γιατί μετακομίζουν οι πωλητές;

Wie lange haben die Vorbesitzer hier gelebt?

Dotaz, jak dlouho prodejec žil v daném domě

Πόσο καιρό έχει ζήσει εκεί ο παρών ιδιοκτήτης;

Was ist im Verkauf mit inbegriffen?

Dotaz, co je zahruté v prodeji

Τι περιλαμβάνεται στην αγορά;

Gibt es hier Probleme mit absackenden Böden?

Dotaz, jestli se vyskytly nějaké problémy s podlahou domu

Υπήρξαν οποιαδήποτε προβλήματα καθιζήσεων;

Ist eine günstigere Art der Umschreibung möglich?

Dotaz, jestli je možné najít levnější převod vlastnictví nemovitosti

Είναι δυνατό να βρεθεί φτηνότερος τρόπος μεταφοράς;

Was wird hier in Zukunft noch gebaut?

Dotaz, jaké jsou rozvojové projekty pro tuto oblast

Τι θα κτιστεί σε αυτή την περιοχή στο μέλλον;

Können Sie das Haus vom Markt nehmen und für mich als potentiellen Käufer reservieren?

Dotaz, jestli daný dům může být stáhnut z realitního trhu

Μπορείτε να αποσύρετε το σπίτι από την αγορά;

Von welchem Anbieter stammen die Küchen- und Badezimmerfliesen?

Dotaz, kde předchozí majitelé koupili kachličky do kuchyně a koupelny

Που αγοράστηκαν τα πλακάκια της κουζίνας και του μπάνιου;

Wo kommen die Einbaumöbel wie zB. Küchenschränke her?

Dotaz, kde předchozí majitelé koupili vystavěný nábytek

Από πού αγοράστηκε η επίπλωση του σπιτιού, όπως τα αρμαράκια της κουζίνας;